

ORHEIUL VECHI

CULTURAL-NATURAL RESERVE / REZERVAȚIE CULTURAL-NATURALĂ



FACTS ABOUT THE RESERVE DATE DESPRE REZERVAȚIE

Total area / Suprafața totală: 11 064,57 ha

Area of the Reserve / Rezervația: 4 978,99 ha
Villages / Localități: Trebujeni, Ivancea, Susleni (Orhei), Mașcăuți (Criuleni), Molovata (Dubăsari)

Protected area / Zona de protecție: 6 085,57 ha
Villages / Localități: Piatra (Orhei), Holercani, Marcăuți (Dubăsari)

We invite you to discover several hiking trails throughout the Orheiul Vechi Cultural-Natural Reserve to admire the beauty of the Raut river gorge and to spot the most common meadow, rock, forest and farmland bird species of this area. Vă propunem câteva opțiuni de drumeții prin Rezervația Cultural-Naturală Orheiul Vechi, pe parcursul cărora veți putea să admirați frumusețea Defileului râului Răut și să observați cele mai des întâlnite păsări în luncile, pădurile, pe ape, în sate și câmpurile agricole ale Rezervației.

DISCOVER / DESCOPERIȚI:

ARCHAEOLOGY

- a total of 20 archaeological sites from various historical eras

CADRU ARHEOLOGIC

- circa 20 de situri arheologice din diverse epoci istorice

BIODIVERSITY

- 5 types of landscape
- over 500 plant species
- more than 100 species of bird, numerous mammals, insects and reptiles

BIODIVERSITATE

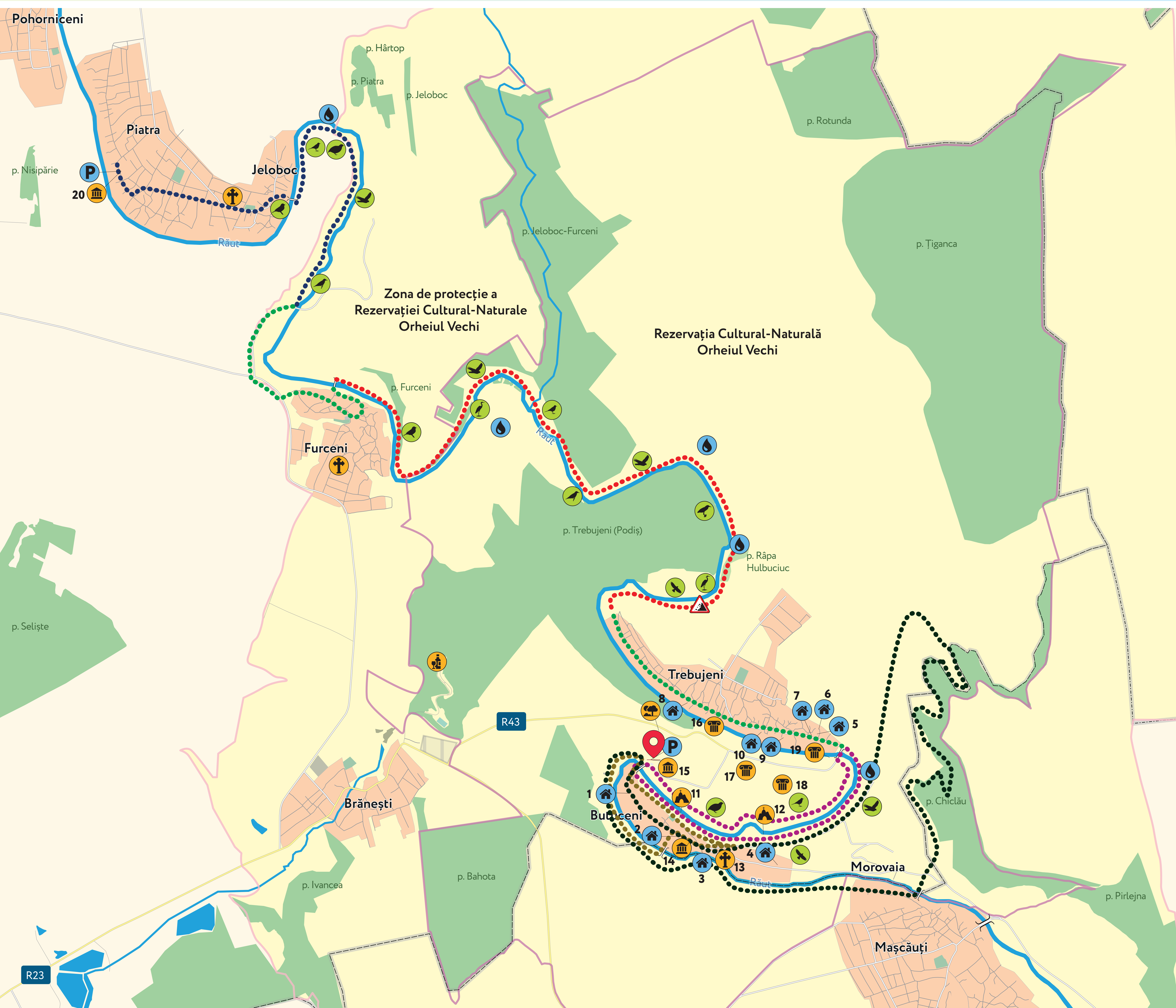
- 5 tipuri de peisaje
- circa 500 de specii de plante
- peste 100 de specii de păsări, numeroase mamifere, insecte și reptile

ARCHITECTURE AND ETHNOGRAPHY

- stone craftsmanship
- traditional houses, courtyards, ornaments and decorations
- traditions and local customs

ARHITECTURĂ ȘI ETNOGRAFIE

- meșteșugul prelucrării artistice a pietrei
- gospodării tradiționale, ornamente și decorațiuni
- tradiții și obiceiuri locale



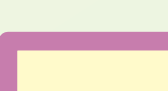
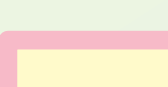
BIRDWATCHING, HIKING & BIKING TRAILS TRASEE TURISTICE DE OBSERVARE A PĂSĂRILOR, DRUMEȚII ȘI CICLISM

	To do Activități	Distance Distanță
Butuceni-Piatra trail / Traseul Butuceni-Piatra	 	22.25 km
Medieval town trail / Traseul Orașul Medieval	 	6.4 km
Trebujeni-Furceni trail / Traseul Trebujeni-Furceni	 	8 km
The Poplar Alley-Piatra trail / Traseul Alea Ploilor-Piatra	 	4 km
Morova gorge trail / Traseul Defileul Morova	 	15 km
Getic fortress Butuceni trail / Traseul Fortificația getică Butuceni	 	4 km

TRAFFIC ROUTES CĂI DE COMUNICAȚIE

	National road Drum de importanță națională
	Local road Drum de importanță locală
	Street / Stradă
	Secondary road Drum secundar
	Bridge / Pod

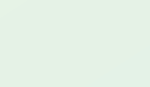
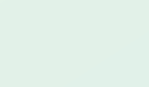
BOUNDARIES / HOTARE

	Boundary of the Orheiul Vechi Cultural-Natural Reserve Hotarele Rezervației Cultural-Naturale Orheiul Vechi
	Boundary of the Orheiul Vechi Cultural-Natural Reserve Protection Area Hotarele zonei de protecție a Rezervației Cultural-Naturale Orheiul Vechi
	District / Raion
	Commune / Comună
	Village / Sat

COMMON SPECIES OF BIRDS / SPECII DE PĂSĂRI COMUNE PE TRASEU

 Red-backed shrike colony Colonie de sfrâncioc	 Rock species Specii de stâncă	 Raptors Păsări răpitoare
 Aquatic species Specii acvatice	 Meadow species Specii de luncă	 Farmland species Specii de terenuri agricole
 Anthropic species Specii antropice	 Forest species Specii de pădure	

PLACES OF INTEREST / PUNCTE DE INTERES

 Tourist attraction Obiectiv turistic	 Church, Monastery Biserică, Mănăstire	 Parking Parcare
 Winery Vinărie	 Cave monastery Mănăstire rupestră	 Risk of falling stones Căderi de piatră
 Viewpoint Belvedere	 Guest House Agropensiune	 You are here Te afli aici
 Museum, Mansion Muzeu, Conac	 Spring Izvor	

NATURAL FEATURES / RESURSE NATURALE

 River Râu	 Lake Lac	 Forest Pădure	 p. - forest pădure
--	---	--	--

ACCOMMODATION. FOOD TRAILS / UNITĂȚI DE CAZARE. TRASEU GASTRONOMIC

1. Guest House / Agropensiunea La Popas	6. Guest House / Agropensiunea Casa de sub Stâncă
2. Guest House / Agropensiunea Eco Resort Butuceni	7. Guest House / Agropensiunea Vila Roz
3. Tourist complex / Complex turistic Vila Etnica	8. Guest House / Agropensiunea Casa din Luncă
4. Guest House / Agropensiunea Resedinta Rotundu	9. Guest House / Agropensiunea Anișoara
5. Guest House / Agropensiunea Casa Verde	10. Guest House / Agropensiunea Trei Stânci

MAIN TOURIST ATTRACTIONS / LISTA OBIECTIVELOR TURISTICE

11. Cave Monastery Peștera (Assumption of the Virgin), XVI-XIX th c. Mănăstirea rupestră Peștera (Adormirea Maicii Domnului), sec. XVI-XIX	16. Medieval citadel ruins, XIV-XVI th c. Ruine Citadela medievală, fortificație sec. XIV-XVI
12. Bosie Cave Monastery, XV-XVIII th c. Mănăstirea rupestră a pârclăbului Bosie, sec. XV-XVIII	17. Caravansera ruins, XIV th c. Ruine Caravansera, sec. XIV
13. Monastery of the Assumption of the Virgin, stone church, 1904 Mănăstirea Adormirea Maicii Domnului, biserica de zid, 1904	18. Medieval church ruins, XIV th c. Ruine Biserica medievală, sec. XIV
14. Butuceni House Museum, XIX th c. Casa-Muzeu Butuceni, sec. XIX	19. Tatar bath ruins, XIV th c. Ruine Baie Tătărească, sec. XIV
15. Orheiul Vechi Cultural-Natural Reserve Exhibition Center Centrul expozițional al Rezervației Cultural-Naturale Orheiul Vechi	20. Lazo family mansion, second half of the XIX th c. Conacul Familiei Lazo, a doua jum. sec. XIX



This information board was produced as part of the "Responsible Community for a conserved terrestrial landscape" project, developed by the Ecological Movement of Moldova with the support of the GEF Small Grants Program implemented by UNDP, and the Moldova Competitiveness Project funded by the USAID and Sweden. Acest panou a fost realizat în cadrul proiectului „Comunitate responsabilă-peisaj terestru conservat”, desfășurat de Mișcarea Ecologistă din Moldova, cu suportul Programului de Granturi Mici GEF, implementat de PNUD și cu susținerea Proiectului de Competitivitate din Moldova, finanțat de USAID și de Guvernul Suediei.

Mai multe informații găsiți pe moldova.travel / More information can be found on moldova.travel